

Су Та

Красные Вина  
Зеленые

Freedom

МОСКВА  
2026

УДК 821.581-31  
ББК 84(5Кит)-44  
С89

苏他  
《红酒绿》 Volume I

Copyright © JIANGSU KUWEI CULTURE DEVELOPMENT CO., LTD.  
版权所有：江苏酷威文化发展有限公司

This edition is published by EKSMO Publishing House arrangement  
with through the agency of Tianjin Mengchen Cultural  
Communication Group Co., Ltd.

该作品通过天津梦辰文化传播(集团)有限公司代理, 经江苏酷威  
文化发展有限公司授予 俄罗斯 EKSMO 出版有限公司 出版社出版

Художественное оформление Е. Белобородовой

**Су Та.**

С89 Красные вина зеленые / Су Та ; [перевод с китайского  
П. Янченко]. — Москва : Эксмо, 2026. — 640 с. — (Freedom.  
Пионовый терем. Молодежная проза Китая).

ISBN 978-5-04-212070-1

Ся Дэн — замкнутая красавица-студентка элитного университета Сиао, чья мечта стать профессиональной спортсменкой разрушена, и Ю Фэн — гениальный, но высокомерный инженер. Будучи полными противоположностями друг друга, Ся Дэн и Ю Фэн встречаются уже два года. Они идеальная пара лишь на словах, а в жизни — чужие люди. Однако их отношения меняются после возвращения Ю Фэна из заграничной стажировки. Он больше не намерен скрывать свои эмоции: ревность, любовь, заботу и... необходимость в сердечном тепле Ся Дэн. Под масками равнодушия и замкнутости скрывается любовь, которая зародилась и крепла на протяжении восьми лет...

УДК 821.581-31  
ББК 84(5Кит)-44

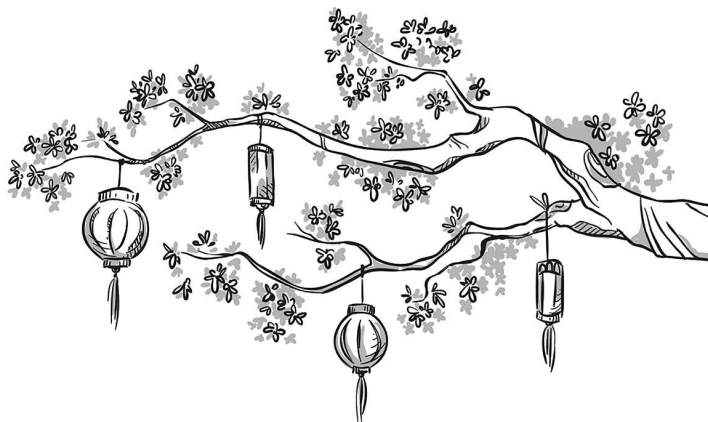
ISBN 978-5-04-212070-1

© Янченко П., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

*Я существую благодаря Ся Дэн*

Написать историю школьной любви —  
все равно что собрать толстенную папку  
любовных записок





# ГЛАВА 1

## ПОДВОДНАЯ ЛОДКА, РАССЕКАЮЩАЯ МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ

(ЧАСТЬ 1)

Ся Дэн снова прогуливалась. Профессор Фан не обратил на это никакого внимания, уже привычным жестом провел ручкой по списку, перечеркнув ее имя, и начал занятие.

На дворе стоял полдень пятнадцатого марта, лил дождь. В Тучжоу, центральном городе юго-восточного побережья, осадки не прекращались уже почти неделю, а потому университетский городок был чище, чем перед началом нового семестра, когда студенты возвращаются после каникул.

Ся Дэн, мокрая с ног до головы, села на лестницу, откинувшись на ступеньки, и принялась наблюдать, как за стеклом панорамного окна льются на землю потоки воды. За этим занятием она потеряла счет времени. Когда Шу Хэ нашла ее, дождь очень удачно прекратился и даже показалось солнце.

Шу Хэ только что приняла душ, а волосы успела высушить лишь наполовину. Открыв ячейку с посылкой, она достала сверток, а затем подняла с земли скейтборд.

— На. — Шу Хэ передала извлеченный пакет Ся Дэн.

— Спасибо, — ответила та, приняв посылку.

Шу Хэ потянула подругу за руку и по привычке сжала ее запястье вместе с браслетом, сделанным в виде ремня безопасности на американских горках.

— Что есть будем? — спросила Шу Хэ.

— А Чэнчэн что?

— А сама как думаешь? У нее на уме одни мужики, с чего бы ей с нами есть?

Ся Дэн, Шу Хэ и Чэнчэн были соседками по общежитию. Они вместе учились на втором курсе гуманитарного факультета частного общего университета Сиао на направлении «Китайский язык и литература». В университетском городке Тучжоу были собраны лучшие высшие учебные заведения страны, все были участниками крупных национальных проектов. Все, кроме Сиао. Однако благодаря связям и финансовым ресурсам университет сумел собрать сильный преподавательский состав, отстроить очень неплохой кампус, а потому от недостатка студентов не страдал. На шарашкину контору Сиао точно не походил. Обучение здесь было дорогим, поэтому студенты были из богатых семей, да еще и выглядели так, словно сбежали с показа мод, — что девушки, что парни. Благодаря этому университет был постоянно в центре всеобщего внимания, его активно обсуждали, не забывая обмусолить и происхождение студентов.

Девушки вышли из бассейна. Спускаясь по лестнице, Шу Хэ сказала:

— После обеда надо сходить за ведомостью, ты наверняка опять в своем репертуаре — первая с конца в нашей группе. Никто уже и не удивляется.

— Ага.

— Что значит ага? Давай так: поедим, отдохнем немного, потом сходим на выставку, а вечером на пробежку. Как тебе план? — быстро придумала Шу Хэ.

— У меня дела после обеда.

— Что еще за дела? Ну хотя бы на выставку сходим? Ся Дэн промолчала, и Шу Хэ решила не допытывать ее расспросами.

Шу Хэ и Ся Дэн были просто соседками по комнате, подругами их можно было назвать лишь с натяжкой. Причина заключалась в том, что Ся Дэн была слишком равнодушной, не любила общаться в компаниях и уж тем более не была настроена открывать душу перед другими. Ее единственным увлечением было плавание, она могла провести в бассейне целый день. Ходили слухи, что она поступила в Сиао только потому, что здесь находится самый большой бассейн в Тучжоу. И это при том, что у семьи Ся Дэн были собственные прииски за границей. Ее могли отправить учиться в престижный университет за океан, но девушка все равно оказалась в Тучжоу.

Конечно, это были только слухи.

Доподлинно было известно следующее: Ся Дэн не только богатая, но и очень красивая. Настолько красивая, что даже сейчас, на втором курсе, парни часто караулили ее у аудиторий, чтобы полюбоваться. Столкнувшись с Ся Дэн, все эти воздыхатели замирали, не в силах и шелохнуться. Каждый хотел сблизиться с ней, но никому не удавалось добиться расположения девушки, а потому интерес постепенно спал. Будь ты хоть самая раскрасавица, какой от этого толк, если ты при этом замкнутая и скучная. В общем, самая обычная студентка, у которой не сложилось с учебой за границей, да еще и как блестящая упаковка — красивая, но без содержания.

Поев, девушки разошлись. Шу Хэ вернулась в общежитие, а Ся Дэн отправилась в аэропорт встречать тетю — мамину младшую сестру. Тетя вернулась в Китай, чтобы решить какие-то свои дела, и специально выделила время, чтобы повидаться с племянницей в Тучжоу.

Рейс прибыл в 15:10. Солнце светило во всю мощь, укутывая все тело приятным теплом. На Ся Дэн была темно-зеленая шапка, а в руках девушка держала букет — тетьа очень трепетно относилась к таким вещам.

Пассажиры бизнес-класса обычно первыми покидают самолет. Ся Дэн прикинула, что время уже подошло, и посмотрела на табло, чтобы проверить догадку. Тут ее взгляд упал на парня, вышедшего в зону прилета: рост метр восемьдесят с чем-то, на первый взгляд худосочен, но если приглядеться, станут заметны поджарые мышцы. Он был одет в белоснежную рубашку с коротким рукавом и черные рабочие штаны, фасон которых выгодно подчеркивал длинные ноги. Ботинки парня, аккуратно вычищенные, были выпущены двумя известными брендами в коллаборации, через плечо висела трендовая сумка, казавшаяся совершенно пустой.

Он тоже заметил Ся Дэн, на руке, державшей телефон, слегка вздулись вены. Руки парня, это их напряжение, по сексуальной притягательности могли поспорить даже с его лицом.

Ю Фэн.

Тут Ся Дэн вспомнила — он уехал по обмену за границу как представитель их Аэрокосмической академии.

Ю Фэн приблизился к Ся Дэн и уставился на цветы в ее руках. Она пришла в себя и опустила букет.

— Это я в подарок купила.

— Заметно, — сказал Ю Фэн.

— А?

— Еще и шапку зеленую надела<sup>1</sup>. Собралась в грехах сознаваться?

В воздухе повисло молчание.

— Это для тети, — пояснила Ся Дэн.

— Ммм, вот так. — Ю Фэну, казалось, не было никакого дела до ее объяснений. — Я такси уже вызвал.

<sup>1</sup> В Китае зеленая шапка — метафора измены.

— Хорошо.

Договорив, Ю Фэн ушел, а тут как раз показалась тетя.

Ся Дэн не успела даже рукой махнуть, чтобы поприветствовать ее, как Ю Фэн внезапно вернулся.

— Кто я? — спросил он.

Ю Фэн не стал бы намеренно пугать, ему такие скучные шутки не были свойственны. А сейчас он вот так внезапно приблизился, принес с собой легкий ветерок, едва заметную освежающую прохладу, — Ся Дэн пришла в замешательство. Ю Фэн не стал дожидаться ответа и тут же ушел, не задержавшись ни на секунду.

Ся Дэн замерла с каменным лицом. Толпа вновь прибывших постепенно удалялась, а тетя приближалась шаг за шагом. Ся Дэн сняла шапку и сжала ее в руке.

Не сдерживая улыбки и радостного смеха, подошла тетя, приняла букет и взяла племянницу за руку.

— Ой, какие у тебя руки холодные! Еще и так легко одета!

— Мне не холодно.

— Опять эти твои старые штучки! Спросишь, голодная ли — не голодная, замерзла — не замерзла, не болит ли где — не болит. — Тетя погладила Ся Дэн по руке.

— Если бы мне было холодно, я бы оделась теплее, вот и все.

— Вот упертая, а? — раздраженно сказала тетя. — В этот раз твоя мама строго-настрого приказала мне сводить тебя в твой любимый ресторан. Хоть я ей и сказала, что тебе уже не пять лет. Неужели сама не можешь сходить поесть любимой еды?

— Мама знает, что я ленивая.

— Это уж точно! — Тетя рассмеялась.

Сидя за рулем, Ся Дэн вывела машину на скоростное шоссе, соединявшее аэропорт с городом. Оказавшись в автомобиле, тетя принялась внимательно осматривать его.

— Может, прикупить тебе новенькую машину?

— Меня и эта вполне устраивает.

— Нечего о моих деньгах переживать, вся наша семья зарабатывает, только чтобы на тебя одну тратить.

Бабушка и дедушка Ся Дэн по маминной линии в молодости уехали в Майами и погрузились в горнодобывающее дело. Только в более старшем возрасте они родили двух дочерей. Старшая вернулась в Китай, чтобы получить образование, и влюбилась здесь в молодого предпринимателя, чья компания на тот момент была на этапе привлечения первичных инвестиций. Их роман был безрассудным и совершенно глупым, а в результате родилась Ся Дэн. Младшая дочь бабушки и дедушки давно решила, что замуж не собирается, и постоянно говорила, что все имущество передаст по наследству Ся Дэн.

А у Ся Дэн не было увлечений, которые бы требовали много денег. То, что родственники посылали ей, она при всем желании не могла растратить.

— Когда захочу новую, обязательно скажу, — уступила Ся Дэн.

— Ну хоть так, — довольно ответила тетя.

Ся Дэн свозила тетю поесть, а затем подбросила до дома. Домом была двухуровневая квартира площадью восемьдесят квадратов на берегу моря — подарок от бабушки на поступление в университет. Территория вокруг, микрорайон, планировка квартиры — все было отличным.

Изначально Ся Дэн не планировала возвращаться в кампус, но Чэнчэн напилась и заперлась в их общей комнате, а Шу Хэ не взяла с собой ключи и не могла попасть внутрь, поэтому Ся Дэн пришлось поехать обратно.

Добравшись, Ся Дэн почти сразу увидела Шу Хэ — та сидела в пижаме на скамейке в коридоре, от холода ее губы стали фиолетовыми. Заметив спасительницу, Шу Хэ кинулась к ней и крепко обняла.

— Быстрее! Я тут помру от холода!

— Почему ты не пошла в комнату для ночных занятий? — Ся Дэн сняла пальто, отдала его соседке, а сама подошла к двери комнаты.

Общежитие, в котором жили девушки, было отлично оборудовано, даже лучше, чем общежитие иностранцев, и считалось лучшим во всем студенческом городке Тучжоу.

— Там всякие неприятные люди обычно ошиваются, — дрожа от холода, сказала Шу Хэ и закуталась в пальто.

Ся Дэн отперла дверь. Чэнчэн лежала на ковре, раскинув во все стороны ноги и руки, воротник и подол платья были разорваны. Шу Хэ даже не взглянула на соседку и сразу побежала за курткой. Ся Дэн укрыла Чэнчэн одеялом и, повернув голову, спросила:

— С чего она напилась?

— Мы с ней пошли на выставку, а потом поели лапши в Паньхайчэне. Там столкнулись с ее парнем — он с какой-то девушкой подбирал духи в «Булгари».

— И вы потом пить пошли?

— Нет, Чэнчэн сказала мне вернуться, а сама осталась — дескать, дела. Я вернулась и прикорнула, а как проснулась — она уже была в комнате. Мне надо было в прачечную — простыню забрать, а когда вернулась, Чэнчэн уже заперлась в комнате. Мне ничего не оставалось, как повесить простыню сушиться на крыше, а самой тебе звонить, просить приехать дверь открыть.

Ся Дэн все стало ясно. Она открыла ящик тумбочки и достала таблетки от похмелья.

— Как Чэнчэн проснется, дай ей.

Шу Хэ кивнула.

— Ты опять куда-то собралась?

— Угу.

Шу Хэ хотела что-то ответить, но промолчала.

— Что такое? — спросила Ся Дэн.

— Я ходила в комнату для ночных занятий, там как раз сидела та девка со своими подружками. Ну я разгорячилась и буркнула ей пару ласковых, но испугалась, что, если начнется драка, я с ними не справлюсь, а потому убралась оттуда поскорее. А наушники там выпали...

— Что-то еще?

— Нет. — Шу Хэ поднялась. — Я с тобой пойду.

Девушки вместе вышли из комнаты, Шу Хэ на ходу продолжала говорить:

— Ю Фэн из Аэрокосмической академии вернулся, эти девки, похоже, с ним и его друзьями ужинали сегодня. Но я не знаю, правда ли это.

Ся Дэн вдруг вспомнила случайную встречу с Ю Фэном в аэропорту и вопрос, который он ей задал: «Кто я?»

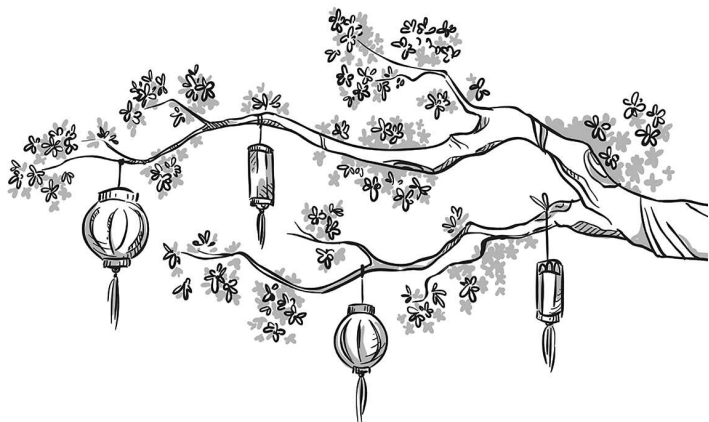
Шу Хэ не унималась:

— Как ты думаешь, с кем из них Ю Фэн встречается?

Ся Дэн не ответила.

Вопрос был бессмысленным — Ю Фэн был парнем Ся Дэн. Отношения у них были спокойными, без скандалов и сцен, но они действительно были парой, причем уже два года.





# ГЛАВА 2

## ПОДВОДНАЯ ЛОДКА, РАССЕКАЮЩАЯ МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ

(ЧАСТЬ 2)

Когда Ся Дэн и Шу Хэ подошли к комнате для занятий, из-за автоматической двери до них донесся веселый смех, от которого Шу Хэ закатила глаза и буркнула:

— Не могут поприличнее себя вести? Им тут комната для занятий или клуб?

Датчик на автоматической двери обнаружил их присутствие, и створка отъехала в сторону, издав легкое жужжание.

За столом, склонившись над разложенными картами Таро, сидели несколько девушек. Как только дверь открылась, они синхронно повернули головы и привычно смеялись вошедших взглядами.

Шу Хэ увидела на столе свои наушники и бросила взгляд на Ся Дэн. Та спокойно сказала:

— Иди возьми.

Шу Хэ подошла к столу, но не успела взять наушники, как одна из девушек — модная стрижка каскадом, две

цветные пряди заправлены за уши — накрыла их рукой, не дав хозяйке даже дотронуться.

— Что это ты делаешь?

— Забираю свою вещь, — ответила Шу Хэ. — А ты как думаешь?

— И чем докажешь, что это твое?

Шу Хэ улыбнулась.

— Не разводи тут детский сад, ладно? На чехле, блин, имя мое написано.

Девушка открыла чехол — на внутренней поверхности крышки было написано «Шу Хэ» — и тут же убрала руку. Шу Хэ взяла наушники, повернула голову к Ся Дэн и закатила глаза, а затем поспешно отошла от стола. Девушка нагло фыркнула ей в спину:

— Как удачно — всего за один вечер у нас сразу две девочки нашли пару. Не такой уж этот Ю Фэн недосягаемый!

На первом курсе Шу Хэ во всеулышание заявила, что намерена охмурить Ю Фэна, но и двух дней не прошло, как она сдалась. Ю Фэн был лучшим студентом не только в их университете, но и во всем кампусе. В интернете Шу Хэ наткнулась на видео — кто-то исподтишка снял, как Ю Фэн выступает с презентацией. Шу Хэ ни слова в его докладе не поняла — ну и как ей к нему подступиться, это же совершенно другой уровень!

Так что эта девка открыто нарывалась на неприятности.

Шу Хэ отличалась взрывным характером.

— Это уж точно! Все такие крутые! Одна с чужим парнем за духами ходит, другая с Ю Фэном разочек вместе поела и тут же заявляет, что сошлась с ним. А я, вашу мать, новости про политиков каждый день читаю, я что теперь, могу себя их любовницей называть? — обернувшись, крикнула она.

Девушка отшвырнула карты и вскочила на ноги.

Ся Дэн тут же непринужденно оттянула Шу Хэ за спину. Общаться с Ся Дэн было скучно, но она была высокой — метр семьдесят с чем-то, и, более того, все прекрас-

но знали, что она из богатой семьи, а потому по пустякам никто бы не решился ссориться с ней.

Втроем они замерли на пару мгновений, а потом девушка напротив снова взяла в руки карты и уселась за стол.

Ся Дэн и Шу Хэ вернулись в общежитие, последняя была вне себя от злости и все еще не остыла.

— Хоть убей, ни за что не поверю, что кто-то из них мог сойтись с Ю Фэном! — сказала она, швырнув пуховик на кровать.

Ся Дэн пришло сообщение в Вичате — тетя спрашивала, вернется ли она в гостиницу и, если да, то во сколько. «Скоро буду», — написала Ся Дэн и обернулась к Шу Хэ.

— Я пошла.

— Эй, погоди! — Шу Хэ потянула ее за руку.

Ся Дэн молча уставилась на соседку.

— Спасибо, что помогла.

— Не за что.

Предупредив комендантшу общежития, Ся Дэн вышла на улицу. Небо было усыпано звездами — видимо, завтра будет ясный день.

Она села в машину, но не успела завести ее, как пришло еще одно сообщение — Ю Фэн прислал адрес и короткое: «Занята?» Похоже, это означало, что он хочет, чтобы она его забрала на машине. «У меня дела», — ответила Ся Дэн, что означало: «Вызови такси».

Ю Фэн прислал скрин: уже полчаса никто не принимал его заказ.

Ся Дэн только тогда открыла его геолокацию — пригородный ресторанчик «Крестьянский дворик»... Дорога туда-обратно займет больше двух часов, тогда тетя уже точно заснет. Подумав, она решила отказать:

«Мне неудобно, сам придумай что-нибудь».

«Ок».